



Conakry
Capitale
mondiale du
livre Unesco
2017

2017

Arles ■ Tarascon
2-5 novembre

Enfance
et histoires d'enfances

Guinée, pays invité

festival
paroles
d'autres
façons
de dire
le monde ■ 5^{ème} édition ■
indigo ■

programme

33 auteurs, éditeurs et artistes au rendez-vous



Binta Ann •



Ousmane Bangoura •



Aïssatou Barry •



Guy Didier Blé •



Dramane Boaré •



Irina Condé •



Yancouba Diébaté •



Boubacar Boris Diop •



Gangoueus •



Maryse Gattegno •



Yann Giraud •



Flore Hazoumé •



Marie-Paule Huet •



Cheick Oumar Kanté •



Fatou Keita •



DJ Kêtu •



Koffi Koffi •



Maïmouna Koné •



Josselyn Kongo •



Tella Kpomahou •



Aurélia Lassaque •



François Lepage •



Nathalie M'Dela-Mounier •



Ibrahima Amadou Niang •



Gilberte Obré •



Marc Alexandre Oho Bambe •



Ariane Poissonnier •



Jeunes représentants du collectif du Puy-de-Dôme •



Olivier Rogez •



Soro Solo •



Michelle Tanon-Lora •



Olga Yaméogo •



Christian Jacob Yankey •

En 2017, pour sa cinquième édition, le Festival Paroles Indigo vous invite à partager trois journées autour du thème « Enfance et histoires d'enfances » et renouvelle une double invitation : en novembre à Arles et Tarascon et en décembre à Grand-Bassam, trois villes inscrites au patrimoine mondial de l'Unesco, qui accueillent tour à tour auteurs, éditeurs et artistes.

La Guinée, pays invité pour fêter « Conakry – Capitale mondiale du livre Unesco 2017 », est représentée en particulier par les éditions Ganndal et leurs auteurs.

Cette double édition du festival vient souligner les liens créés en 2016 entre les villes d'Arles, Tarascon et Grand-Bassam, grâce à l'accueil enthousiaste de ces trois communes et au partenariat établi avec Les Classiques Ivoiriens et Bookwitty. Des liens construits autour de la plateforme ouest-africaine de diffusion et de distribution du livre inaugurée à Abidjan fin 2016 pour permettre la circulation accrue des ouvrages publiés en Afrique de l'Ouest.

Éditeurs, auteurs et artistes sont à l'honneur d'une programmation alternant rencontres littéraires et moments ludiques.

En mettant l'accent sur le thème « Enfance et histoires d'enfances », le festival a voulu rendre hommage au travail d'édition jeunesse et de médiation de la lecture réalisé par les éditions Ganndal en Guinée et rebondir sur le succès rencontré auprès du jeune public lors de l'édition 2016 organisé en partenariat avec Les Classiques Ivoiriens à Grand-Bassam. Les ateliers destinés aux enfants et aux familles sont donc encore plus nombreux. La parole est donnée à l'imagination des enfants, tout en gardant les rendez-vous traditionnels : lectures, conférences, dédicaces, ateliers, expositions, cinéma, contes, musiciens et DJ... pour que la fête bruisse de tous les talents.

En présence de : Gilberte Obré, élue à la culture de la ville de Grand-Bassam, Josselyn Kongo, chargé de la coopération et des relations extérieures de la ville de Grand-Bassam, Yann Giraud, attaché de coopération, ambassade de France en Guinée, Nathalie M'Dela-Mounier, auteur et marraine du festival, Aurélia Lassaque et Boubacar Boris Diop, auteurs et conseillers littéraires, Marie-Paule Huet et Dramane Boaré, éditeurs, Binta Ann, Aissatou Barry, Flore Hazoumé, Cheick Oumar Kanté, Fatou Keïta, Maimouna Koné, Ibrahima Amadou Niang, Marc Alexandre Oho Bambé, Olivier Rogez, Michelle Tanon-Lora et Christian Jacob Yankey, auteurs, deux jeunes représentant le groupe des mineurs isolés étrangers du Puy-de-Dôme, Irina Condé, illustratrice, Ousmane Bangoura, Yancouba Diebaté, Maryse Gattegno, DJ Kêtu, Koffi Koffi, Tella Kpomahou, François Lepage et Olga Yaméogo, artistes, Guy Didier Blé, Gangoueus, Ariane Poissonnier et Soro Solo, journalistes.

Soyez au rendez-vous et bienvenue !

La Ville de Grand-Bassam située au sud-est de la Côte d'Ivoire à trente kilomètres d'Abidjan, la capitale économique, est devenue au fil des années, une ville touristique, culturelle, universitaire et technologique. Son patrimoine naturel et culturel lui ont permis d'être inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco en juin 2012.

Dans ce cadre, le Conseil municipal, dirigé par le maire Georges Philippe Ezaley, apporte son appui et son soutien aux différentes initiatives des organisations et acteurs de la culture. C'est pourquoi, nous avons été honorés de l'organisation de la seconde partie du festival Paroles Indigo autour du livre à Grand-Bassam en novembre 2016, facteur de rassemblement des jeunes.

Je tiens à exprimer ma profonde gratitude pour le partenariat autour du livre instauré entre la ville de Grand-Bassam et la ville d'Arles qui permet aux élus locaux des deux villes d'apporter leur soutien à la réussite de ce festival. Je voudrais adresser mes remerciements aux partenaires et aux organisateurs qui contribuent chaque année à l'aboutissement heureux de cet important rassemblement des auteurs, des éditeurs, des artistes et des festivaliers à travers les lectures, les tables rondes, les ateliers, les expositions et les spectacles. Je souhaite un engagement des différents acteurs afin d'assurer le succès éclatant de cette 5^{ème} édition autour du thème « Enfance et histoires d'enfances » qui se déroulera du 2 au 5 novembre 2017 à Arles et Tarascon en France puis du 8 au 10 décembre 2017 à Grand-Bassam en Côte d'Ivoire. À cet effet, j'invite l'ensemble des auteurs, éditeurs et artistes à venir partager leur savoir et savoir-faire avec nos populations et à découvrir les merveilles de Grand-Bassam.

**Gilberte Obré, Adjointe
Déléguée à la Culture, Ville de Grand-Bassam**



Arles, ville de cultures, de patrimoines et de traditions, exprime son amour pour les arts et les lettres à travers nombre de festivals et manifestations tout au long de l'année. La photographie, grâce aux Rencontres d'Arles et Voix Off, l'art contemporain, avec les galeries d'art, la fondation Van Gogh et la fondation Luma – qui nous fera bientôt découvrir ses collections au cœur d'une tour imaginée par l'architecte Franck Gehry – en sont les exemples les plus connus de par le monde.

Mais Arles est aussi une grande ville des métiers du livre. Auteurs, éditeurs, diffuseurs, traducteurs littéraires, graphistes, illustrateurs, conservateurs du livre : nombreux sont les Arlésiens qui font vivre l'amour du livre dans notre ville, contribuant ainsi à son rayonnement culturel international. Le festival Paroles Indigo fait partie de ces phares culturels qui éclairent notre ville. Le récent partenariat avec Grand-Bassam en Côte d'Ivoire renforce la dynamique impulsée par son équipe, visant à mieux faire connaître les éditeurs, auteurs et les ouvrages issus des mondes arabe et africain.

Ce partenariat inspirant doit devenir pérenne pour une plus grande collaboration de nos collectivités, de nos artistes et des acteurs de la filière du Livre. C'est donc avec un immense plaisir que nous accueillons cette 5^{ème} édition du festival Paroles Indigo, sous le signe de la Guinée et du thème « Enfance et histoires d'enfances », en présence des représentants de la ville de Grand-Bassam. Et c'est avec impatience que nous attendons la seconde partie du festival à Grand-Bassam au mois de décembre !

Bon festival à tous !

**Claudie Durand, Adjointe
Déléguée à la Culture, Ville d'Arles**

En avant-première

mercredi 4, 11 et 18 octobre

15h ▶ **Librairie Lettres Vives, Tarascon**

Les mercredis du festival

Dès le mois d'octobre, des animations vous sont proposées par la librairie Lettres Vives et la Bibliothèque de Tarascon autour des albums de auteurs invités. Durée : environ 1h.

Places limitées (20 pers)

Réservation conseillée par téléphone Librairie Lettres Vives : **04 90 91 00 10**
ou par mail : lettresvives@yahoo.fr ou mp.marquet@mairie-tarascon13.fr

jeudi 2 novembre

10h ▶ **Crèche Lou Pitchounet, Arles**

15h ▶ **Crèche La souris verte, Arles**

Le tapis à histoires

En présence de l'illustratrice **Irina Condé** et de l'éditrice **Marie-Paule Huet**, l'album *Le voyage de papa* est lu aux tout petits qui sont ensuite invités à rejouer ou à ré-imaginer le récit sur le tapis à histoire correspondant à l'album.

En partenariat avec les crèches Lou Pitchounet et La souris verte



14h ▶ **Château de Tarascon, Centre d'art René d'Anjou, Tarascon**

De la Suède à la Côte d'Ivoire...

En présence de l'auteur **Fatou Keïta**, les enfants et leurs parents sont invités à créer leur propre histoire après avoir découvert l'album : *Le petit cheval rouge de Dalarna*.

En partenariat avec le service des publics de la Direction des affaires culturelles et du patrimoine de la ville de Tarascon.

Places limitées (20 pers) -

Réservation conseillée par téléphone : **04 90 91 01 93** (accueil Château)
ou par mail : mediation-dacpf@mairie-tarascon13.fr
Atelier gratuit



20h30 ► **Amphithéâtre Espace Van Gogh, Arles**

Il va pleuvoir sur Conakry, un film de **Cheick Fantamady Camara**

Bangali alias BB est un journaliste caricaturiste moderne et progressiste. Son père, Karamo, qui ignore tout de ses activités, le désigne comme son digne successeur à la tête de la grande mosquée de Conakry. Sur fond de conflit de génération et de fragile équilibre familial, le drame semble inévitable.

Film présenté par l'actrice **Tella Kpomahou**.
Projection suivie d'un échange avec le public.

En partenariat avec **De film en aiguille**.

Places limitées -

Réservation conseillée par téléphone : **04 90 49 76 24**

ou par mail : **contact@parolesindigo.fr**

Entrée : 3 €



vendredi 3 novembre

18h ► **Salle d'Honneur de l'Hôtel de Ville, Arles**

Conférence inaugurale

Enfance et histoires d'enfances

Livres pour enfants, contes et récits d'enfances : savoir d'où l'on vient, imaginer où l'on va, autant de sources d'inspiration, d'encouragements et d'ouverture vers tous les ailleurs.

Intervenants : **Ousmane Bangoura, Flore Hazoumé, Fatou Keïta, Marie-Paule Huet, Dramane Boaré.**

Rencontre animée par **Soro Solo** et **Guy Didier Blé**, précédée par une intervention des élus des villes d'Arles et de Grand-Bassam.



22h30 ► **La Muleta, Arles**

La Nuit Indigo - Soirée DJ spécial Guinée

DJ Kêtu aux platines

Pour réchauffer l'automne arlésien, venez danser au son des vinyles guinéens choisis par DJ Kêtu qui viendra rallumer une à une les étoiles de la nuit indigo.

Faites passer le mot et réservez votre soirée.

En partenariat avec **Africa Fête** et les bières **Baa**



samedi 4 novembre

10h ▶ **Marché, Arles**

La demoiselle indigo

La 2CV de la Couverture Verte, mascotte du festival, diffuse le programme et propose aux plus curieux un petit atelier.

En présence de l'auteur **Fatou Keïta**

Accueil musical : **Yancouba Diebaté**



10h ▶ **Espace Van Gogh, Arles**

Le petit salon de lecture

Fil rouge de lectures et rencontres auteurs. Toutes les demi-heures de 10h à 17h, retrouvez au salon de la librairie, un auteur invité qui vous propose de découvrir son œuvre et celle d'un auteur guinéen à travers deux lectures d'extraits suivies d'une conversation :

10h ▶ Nathalie M'Dela-Mounier

10h30 ▶ Christian Jacob Yankey

11h ▶ Cheick Oumar Kanté

11h30 ▶ Maïmouna Koné

14h30 ▶ Binta Ann

15h ▶ Aissatou Barry

15h30 ▶ Ibrahima Amadou Niang

16h ▶ Flore Hazoumé

16h30 ▶ Aurélia Lassaque

10h ▶ **Espace Van Gogh, Arles**

Les expositions et l'espace librairie ouvrent leurs portes.

Les expositions

▶ Art2Rue

Dans le cadre de « Conakry, capitale mondiale du livre », de jeunes photographes ont inscrit des images de livres et de lecteurs dans les rues de Conakry sous formes d'affiches géantes, collées avec malice dans le paysage urbain.

Une exposition initiée par le service de coopération et d'action culturelle (SCAC) de l'ambassade de France en Guinée et l'artiste et scénographe **Gilles Dusabe**, dont une partie des photos pourra être découverte à cette occasion.



▶ Exils. Voyageurs sans papiers ni bagages.

« Photographier, c'est aussi s'interroger, c'est poser un regard sensible sur le monde, bien plus que le donner à voir. Loin des clichés, ces photographies de **François Lepage** nous donnent aussi à penser : penser le départ de l'exilé et ses motivations complexes ; réfléchir à l'arrivée de ce courageux voyageur de l'impossible et à son accueil qui se mue trop souvent en un violent rejet. » Extrait de la présentation de **Nathalie M'Dela Mounier**.

Photographies de **François Lepage**





► Partir

« Tes personnages sont traversés par la vie, le mouvement et le flou. La couleur et les pigments éclairent toutes ses âmes en par-tance. » Extrait de la présentation de **Julia Sarr**.

Œuvre peinte d'**Olga Yaméogo**

► Récits de mineurs isolés. Carnet de voyage

Sur le territoire français arrivent de nombreux mineurs isolés, fuyant leur pays d'origine parce que la vie n'y est plus vivable. Traumatisés par leur périple, isolés et perdus, ils sont après quelques jours de prise en charge remis à la rue par l'aide sociale à l'enfance qui met systématiquement en doute leur minorité. Ils doivent survivre sans hébergement ni ressources pendant plusieurs mois jusqu'à ce qu'un juge des enfants contraigne l'aide sociale à l'enfance à les prendre à nouveau en charge. Ils racontent leur voyage et leur vie difficile ici.

Exposition du collectif des jeunes mineurs isolés étrangers du Puy-de-Dôme



La librairie du festival

Découvrez les livres des auteurs présents et une sélection d'auteurs guinéens. Un moment privilégié pour rencontrer les auteurs et demander des dédicaces.

En partenariat avec **Bookwitty**

11h ► Librairie Actes Sud, Arles

Rencontre littéraire

Olivier Rogez, grand reporter à RFI, est l'invité de la librairie Actes Sud pour un moment d'échange autour de son roman : *L'ivresse du sergent Dida*, paru aux éditions Le Passage. Si la Guinée n'est pas nommée, le personnage principal du roman n'est pas sans rappeler un des acteurs de l'histoire récente du pays.

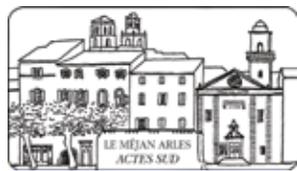
Rencontre animée par **Fabienne Bourguet**

En partenariat avec la librairie Actes Sud

12h ► Espace Van Gogh, Arles

Inauguration des expositions

En présence d'**Hervé Schiavetti**, maire d'Arles, de **Claudie Durand**, déléguée à la culture d'Arles, de **Gilberte Obré**, déléguée à la culture de Grand-Bassam, de **Josselyn Kongo**, chargé de la coopération de Grand-Bassam et de **Yann Giraud**, attaché auprès de l'Institut français de Conakry.



samedi 4 novembre

13h ▶ Espace Van Gogh, Arles

Pique-nique du monde en musique

Un moment convivial sous les arcades : chacun prépare sa spécialité et l'apporte à la grande table.

Accueil musical : **Yancouba Diebaté**

En partenariat avec Solid'Arles et Petit à Petit



14h30 ▶ Espace Van Gogh, Arles

Rencontre: Écrire et publier pour les enfants en Guinée et en Côte d'Ivoire

Quels thèmes aborder, quelle forme de récit adopter, comment faire aimer la lecture et la compagnie des livres ?

Trois auteurs et deux éditeurs partagent leur engagement pour la création d'une littérature destinée aux enfants.

Intervenants : **Maïmouna Koné, Cheick Oumar Kanté, Christian Jacob Yankey, Marie-Paule Huet, Dramane Boaré**

Introduction musicale : **Yancouba Diebaté**

Rencontre animée par **Ganguous**



14h30 ▶ Les Ateliers

▶ Le petit cheval rouge de Dalarna

Autour de l'album *Le petit cheval rouge de Dalarna* et en présence de l'auteur **Fatou Keïta**, venez animer la 2CV fétiche du festival avec tous les animaux rencontrés par le petit cheval sur son chemin.

Un atelier animé par **La couverture verte**



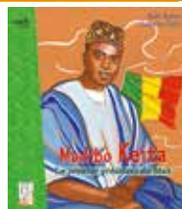
▶ Aimé Césaire, Miriam Makeba, Modibo Keïta

Trois personnages qui ont marqué l'histoire mondiale et délivré un message à travers l'écriture, la musique et l'action politique.

Saurez-vous identifier les indices qui symbolisent leur parcours ?

Un jeu créé tout spécialement à partir des albums de la collection Lucy pour le festival.

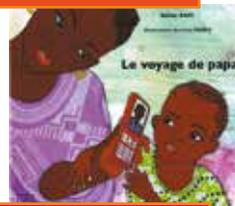
Un atelier animé par **Martingale**



▶ Le voyage de papa

Après avoir entendu l'histoire et en présence de l'illustratrice **Irina Condé**, les enfants pourront reconstruire à leur façon les illustrations de l'album entre dessin et collage de tissus.

Un atelier animé par **Sophie Grémillet et Michèle Mutuel**





15h ▶ Médiathèque, Arles

Venez découvrir avec vos enfants l'histoire du *Bébé de Madame Guenon* et de *Thamima la capricieuse* contées par **Michelle Tanon-Lora**, auteur jeunesse et initiatrice des ateliers de contes et de lecture **Pathé Pathé** en Côte d'Ivoire.

En partenariat avec la Médiathèque d'Arles

16h ▶ La librairie du festival, Arles

Table des dédicaces

Retrouvez les auteurs pour parler de leurs livres et vous les faire dédicacer.

17h30 ▶ Librairie Lettres vives, Tarascon

Rencontre : auteurs et illustrateurs jeunesse en Afrique de l'Ouest

Deux auteurs et une illustratrice racontent leur parcours de création et leurs sources d'inspiration pour proposer depuis la Côte d'Ivoire et la Guinée des ouvrages qui s'adressent à tous les enfants.

Intervenantes : **Fatou Keïta**, **Michelle Tanon-Lora** et **Irina Condé**
Rencontre animée par **Eric Dumas** et **Marie-Paule Marquet**

En partenariat avec la librairie Lettres vives et la bibliothèque de Tarascon

21h ▶ Château de Tarascon

La nuit des conteurs

Ousmane Bangoura et **Koffi Koffi** passionnés par les richesses de l'oralité nous proposent de partager, le temps d'une soirée, les arts du récit.

Ousmane Bangoura, initiateur du Festival international des arts du conte Kiini Afrika en Guinée et **Koffi Koffi**, créateur du Festival de contes de Krigambo Ahoko Kouah'in en Côte d'Ivoire, nous entraînent dans l'univers de la parole.

Accueil musical : **Yancouba Diebaté**

En partenariat avec le Château de Tarascon

Places limitées - Entrée libre pour petits et grands



© Ville de Tarascon - Hervé HÔTE

dimanche 5 novembre

10h ▶ Phare de la Gacholle, Arles

Grands espaces pour un dimanche matin

Une lecture poétique en musique au pied du phare proposée par Aurélia Lassaque, Marc Alexandre Oho Bambé et Ibrahima Amadou Niang, accompagnés de Maryse Gattegno à la contrebasse.

En partenariat avec la Société nationale de protection de la nature et la Réserve nationale de Camargue qui fête ses 90 ans

Places limitées - Entrée libre



15h30 ▶ Espace Van Gogh, Arles

Enfances empêchées : Pourquoi des enfants ou des adolescents prennent-ils seuls le risque de l'exil ?

Conférence précédée d'une lecture d'extraits de *Tachetures*, d'Hakim Bah par Marc Alexandre Oho Bambé et de *Ce sont nos enfants* d'Aminata Traoré par Nathalie M'Dela-Mounier. Accompagnement musical Maryse Gattegno, contrebassiste.

Intervenants : Aissatou Barry, Binta Ann, Ibrahima Amadou Niang, François Lepage et deux représentants du collectif des jeunes mineurs isolés du Puy-de-Dôme.

Rencontre animée par Nathalie M'Dela-Mounier

En partenariat avec la Ligue des droits de l'homme et le Réseau éducation sans frontières



17h ▶ La librairie du festival, Arles

Table des dédicaces

À l'issue de cette dernière rencontre, une occasion de prolonger les conversations avec les auteurs et intervenants.

L'après festival

samedi 11 novembre

17h ▶ Chapelle du Méjan

Auto-traductions

Une rencontre organisée en partenariat avec ATLAS pour les Assises de la traduction littéraire à Arles qui ont cette année pour thème : « Infidélités »

Avec **Boubacar Boris Diop, Jaroslav Melnik et Waciny Larej**

Modération **Maya Michalon**

Que se passe-t-il quand l'auteur et le traducteur d'une œuvre habitent un même corps ? Comment chacun négocie-t-il cette promiscuité ?

Le passage d'une langue à l'autre se fera-t-il en toute intimité, ou par le truchement d'une instance extérieure ?

Si le traducteur peut être tenté d'obtenir de la part de l'auteur une autorisation d'émancipation, l'auteur peut aussi se méfier de sa trop grande libéralité, car il risque de réveiller chez le traducteur l'auteur qui sommeille dans l'autre langue, et alors, comment figer une pensée qui s'est mise en marche ?

La négociation promet d'être rude.

Un auteur algérien auto-traducteur repent, un auteur lituanien d'origine ukrainienne s'auto-traduisant entre lituanien, ukrainien et russe (voire français) et un auteur sénégalais écrivant tantôt en français, tantôt en wolof, nous décriront leurs expériences et les relations, peut-être même politiques, qu'entretiennent en eux les langues qu'ils habitent.

En partenariat avec l'association ATLAS (www.atlas-citl.org)

Boubacar Boris Diop et Aurélia Lassaque (qui écrit entre langue d'oc et français) sont co-directeurs littéraires du festival Paroles Indigo.



LES LIEUX DU FESTIVAL

à Arles

- ▶ Espace Van Gogh, place du Docteur Félix Rey
- ▶ Hôtel de Ville, place de la République
- ▶ Marché, rendez-vous à l'angle du boulevard des Lices et de la rue de l'Hôtel de Ville
- ▶ Phare de la Gacholle, voie communale du Fangassier

à Tarascon

- ▶ Librairie Lettres vives, 60 rue des Halles
- ▶ Château de Tarascon, boulevard du Roi René

Paroles Indigo

Programme complet : Facebook festival paroles indigo ▶ www.parolesindigo.fr

Remerciements

L'équipe du festival

Isabelle Grémillet, Marie-Françoise Nati, Manon du Plessis remercie tout particulièrement

Les Classiques Ivoiriens et Bookwitty pour leur engagement dans ce projet

Les collectivités, institutions et mécènes qui soutiennent notre action depuis 2010

Les membres du conseil d'administration : Françoise Pasquier, Claire Giudicenti, Adji Touré

Les membres du conseil consultatif : Claire Antognazza, Jean-Pierre Rata, Chantal Mainguy, Marlène Bosc

Tous les bénévoles de l'association

L'auteur de la photo choisie comme emblème cette année : Marc Garanger

la graphiste de ce programme, des affiches et papillons : Francine Zubeil

Partenaires • à Arles : Actes Sud, Atlas – Association pour la promotion de la traduction littéraire, Bières BAA, Crèches Lou Pitchounet et La souris verte, De film en aiguille, La Couverture verte, Martingale, Médiathèque, Société Nationale de Protection de la Nature, Réserve Nationale de Camargue, Solid'Arles, Petit à Petit, La Ligue des Droits de l'Homme • à Tarascon : Le Château de Tarascon, Service médiation du Château, Librairie Lettres Vives, Bibliothèque • à Marseille et Dakar : Africa Fête • à Clermont-Ferrand : Réseau éducation sans frontières • à Abidjan : Les Classiques Ivoiriens • à Paris et Arles : Bookwitty • à Conakry : Editions Ganndal, Institut français Guinée.



Début 2016
le festival Paroles Indigo est devenu
itinérant



Novembre-décembre 2016

Première double édition du festival Paroles Indigo entre Arles, Tarascon et Grand-Bassam en Côte d'Ivoire. Retour en images.

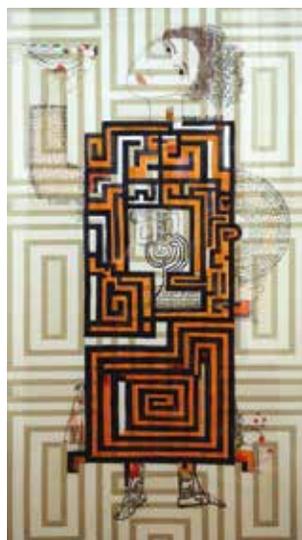
Novembre-décembre 2017

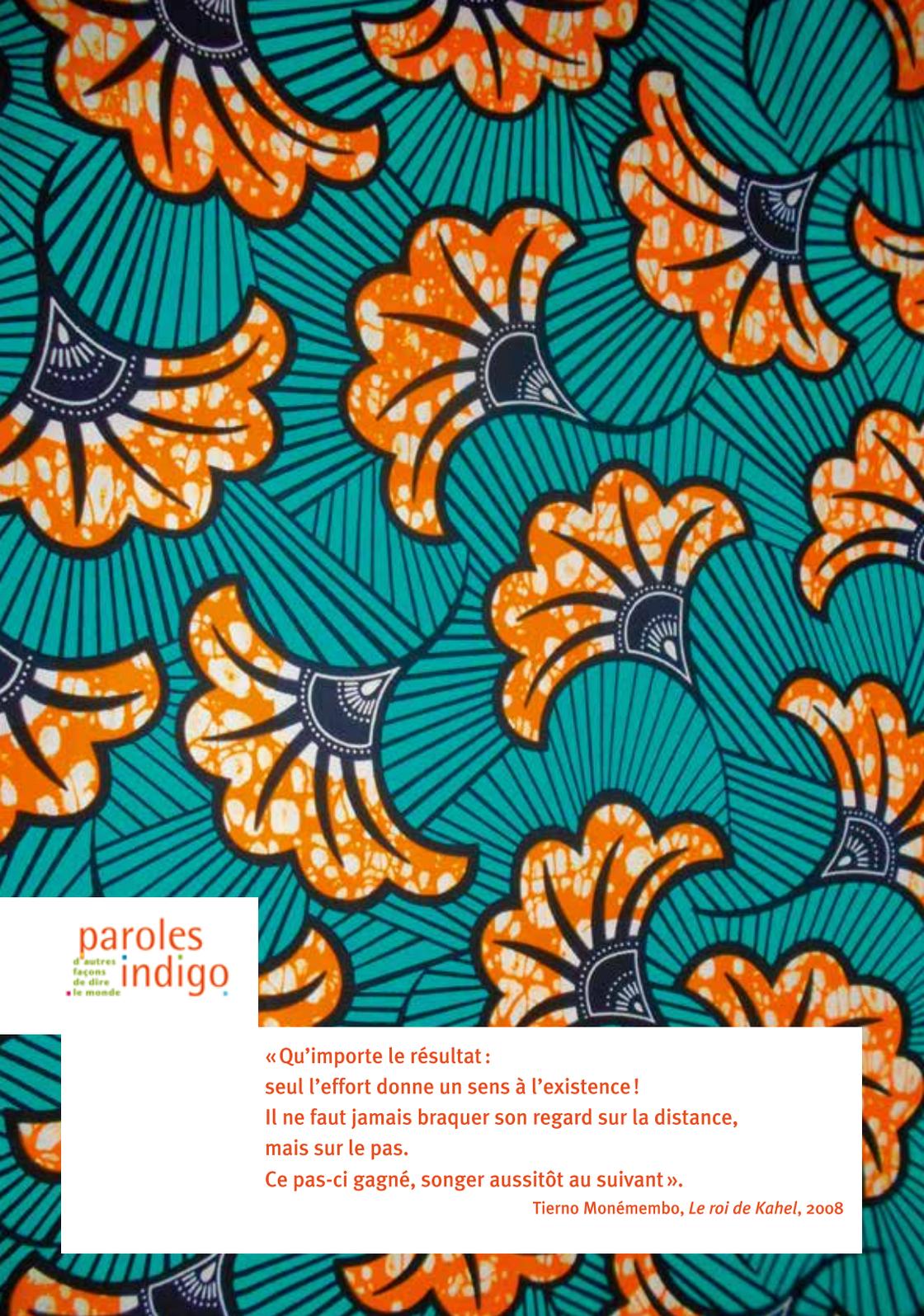
Le festival Paroles Indigo est à nouveau présent à Arles, Tarascon et Grand-Bassam.

Novembre-décembre 2018

Première double édition du festival Paroles Indigo entre Arles, Tarascon et Sidi Bou Saïd en Tunisie. L'œuvre d'Ibticem Mostfa *Ce qu'encore taisait Ariane* a été choisie comme emblème de l'édition 2018.

Nous serons très heureux de vous retrouver ici et là pour partager ces belles rencontres.





paroles
d'autres
façons
de dire
le monde indigo

« Qu'importe le résultat :
seul l'effort donne un sens à l'existence !
Il ne faut jamais braquer son regard sur la distance,
mais sur le pas.
Ce pas-ci gagné, songer aussitôt au suivant ».

Tierno Monémemo, *Le roi de Kahel*, 2008